

不平静的第一季度 激发更强

今年年初，全球旅游市场并不平静，除了突尼斯、埃及遭遇政治动乱，新西兰地震、日本地震海啸也搅乱旅游市场的运行。

虽然如此，各大旅游目的地仍十分看好蓬勃发展的中国出境市场，纷纷前来中国进行推广。在今年的中国出境旅游交易会（COTTM）上，埃及、突尼斯及日本都有代表参展，并有土耳其、赞比亚、西西里岛等新面孔参与。

■李佩纯=采访报导·摄影

←中国出境旅游交易会营销经理卿清辉（左）、中国出境旅游交易会项目总监Matt Thompson（右）。



今年年初，全球旅游市场并不平静，除了突尼斯、埃及遭遇政治动乱，新西兰地震、日本地震海啸也搅乱旅游市场的运行。虽然如此，各大旅游目的地仍十分看好蓬勃发展的中国出境市场，纷纷前来中国进行推广。在今年的中国出境旅游交易会（COTTM）上，埃及、突尼斯及日本都有代表参展，并有土耳其、赞比亚、西西里岛等新面孔参与。

第七届中国出境旅游交易会（COTTM）于4月13~15日在北京国际贸易中心登场。今年展会，共有来自55个国家的230多名展商参与，会中并举办多场研讨会，针对中国出境旅游需求变化的新特徵、自助游、主题游、奢华游，及如何满足中国新消费者阶层游客的需求等话题进行探讨。

中国出境旅游交易会项目总监Matt Thompson在会上表示，中国快速增长的中产阶级，日益改善的交通条件以及不断

复正常，并积极祭出吸引旅客的举措，希望能重振旅客旅游信心。

埃及驻华使馆旅游参赞纳赛尔博士接受记者采访时说，尽管二月份的政治动乱严重冲击埃及旅游业，但是，埃及人渴望改变，有改变就有机会进步，有进步才会对埃及旅游业产生帮助。



据统计，二月份，埃及平均酒店入住率为10%，三月份提升为30%，截至4月10日，入住率提升为37%。旅客人数降低50%，旅游局希望到今年年底，旅客人数能重新恢复至与去年持平的水准。

纳赛尔博士强调，在二月的动乱事件结束后，目前埃及一切已经逐渐恢复往日生活步调，无论是酒店、商店及旅游景点都恢复正常营运。而为提振中国旅客对于埃及旅游的信心，埃及旅游局及业界携手推

在中国市场的旅游推广上，埃及今年将侧重自驾游、沙漠旅游及度假游等主题。

纳赛尔表示，埃及是个旅游资源非常丰富的国家，还有很多新产品没有推广给中国旅客。目前，中国游客去埃及旅游多是文化旅游，今年，旅游局将会用力推动埃及西部沙漠之旅及埃及东部的红海休闲旅游。随著中国休闲旅游市场的逐渐兴起，相信未来中国旅客将会喜欢前往埃及红海度假或进行蜜月之旅。另一方面，埃及旅游局已与国旅推出自驾游线路，这项产品也很受到中国年轻人的青睐。

航空运力方面，目前，埃及航空由广州到开罗的航班为每周4班，5月会增加至每日航班；北京航线部分，将在6月1日开始复航。而海航在去年11月开通的北京—开罗航线，也计划于今年9月复航。

数据统计，2010年，中国游客至埃及旅游人数，同比增长25%，是中国大陆旅



日本Solare酒店集团中国市场经理赵燕波表示，日本311地震为日本旅游业带来严重冲击，集团业绩也大受影响。Solare酒店集团在日本东北地区有五家酒店，地震发生后，东京以北至日本东北地区的旗下酒店几乎全面停摆，境外旅客全面取消预定，日本国内市场也受到不小波及。目前，大阪、京都市场由于有不少东京旅客前往，酒店运营还算稳定；最不受影响的两个区域则是北海道及冲绳岛。作为负责的企业，酒店提供10,000间客房给予日本灾民使用。

他表示，受到心理因素影响，旅客不敢前往日本旅游，事实上，除了日本东北区外，其他地方都没有受到影响。因此，今年该公司主要工作重点，在于转变旅客认知，提升旅游信心。在中国市场上，将

今年展会,共有来自55个国家的230多名展商参与,会中并举办多场研讨会,针对中国出境旅游需求变化的新特徵、自助游、主题游、奢华游,及如何满足中国新消费者阶层游客的需求等话题进行探讨。

中国出境旅游交易会项目总监Matt Thompson在会上表示,中国快速增长的中产阶级、日益改善的交通条件以及不断减少的旅游问题,和越来越多的利好政策,都促进了中国出境市场和国内旅游市场的繁荣。在这些利好因素带动下,中国正吸引著越来越多全球旅游目的地的目光。

Egypt

埃及▶祭出多项振兴旅游措施

在本届展会上,才刚在今年一、二月经历政治动乱的突尼斯及埃及,受到不小关注。好消息是,这两个国家都宣布一切恢

复率提升为37%。旅客人数降低50%,旅游局希望到今年年底,旅客人数能重新恢复至与去年持平的水准。

纳赛尔博士强调,在二月的动乱事件结束后,目前埃及一切已经逐渐恢复往日生活步调,无论是酒店、商店及旅游景点都恢复正常营运。而为提振中国旅客对于埃及旅游的信心,埃及旅游局及业者携手推出多项政策:首先,航空公司推出优惠价格,希望能吸引旅客前往埃及旅游;第二、增强埃及旅游推广,今年下半年,埃及优秀导游将进行联合宣传;第三、强化签证办理流程及时效,争取在24小时内办好中国游客签证。

至于旅客非常关注的安全议题,纳赛尔说,从1月25日发生动乱至今,埃及几乎天天有游行,但没有任何游客在埃及发生伤害。埃及人民很热情好客,并深知旅游产业对于埃及的重要性,因此,不会伤害外国游客,中国旅客可以放心去旅游。

也很受到中国年轻人的青睐。

航空运力方面,目前,埃及航空由广州到开罗的航班为每周4班,5月会增加至每日航班;北京航线部分,将在6月1日开始复航。而海航在去年11月开通的北京-开罗航线,也计划于今年9月复航。

数据统计,2010年,中国游客至埃及旅游人数,同比增长37%,光是中国大陆旅客就超过10万人次。随著赴埃及的航班增加,今年原本预期可以增长50%,达到近20万的旅客人次目标,不过,受到年初动乱的影响,纳赛尔认为,该目标可能要到明年才会实现。

Japan

Solare集团▶加强北海道、冲绳地区推广

本届展会中,为数不多的日本展商如期参加,为尽速恢复日本观光尽一份心力。

两个区域则是北海道及冲绳岛。作为负责任的企业,酒店提供10,000间客房给予日本灾民使用。

他表示,受到心理因素影响,旅客不敢前往日本旅游,事实上,除了日本东北灾区外,其他地方都没有受到影响。因此,今年该公司主要工作重点,在于转变旅客认知,强化旅游信心。在中国市场上,将安排业者及媒体实地前往冲绳及北海道地区考察,并进一步强化去年推出的酒店中文服务;与此同时,也将提供优惠价格,在旺季时期给予淡季价,价格将相对便宜30~40%。

India

印度▶今年重点推介佛教文化之旅

不可思议的印度,是个富有文化、自然、野生动物、冒险性强及充满佛教色彩的旅游目的地。今年五月份,印度旅游局将首次重点推广「佛教文化」主题旅游,在广州举办佛教之旅推介会。



印度政府旅游局北京办事处市场专员周昱表示,华南地区信仰佛教的中国民众较多,整体市场发展成熟、对新兴主题旅游接受度高,相信印度佛教文化之旅的推出,将带给中国旅客耳目一新的感受。另外,除了常规的印度北部金三角线路,印度南方产品也有升温迹象。

周昱指出,去年,中国赴印度旅游游客增长20%,达到12万人次。今年,由于埃及及突尼斯发生抗争,有部分旅客转向印度

Buyers' Talk



中旅会展公司业务六部副总监张宇红

“本次展会格局与以往差不多,虽然规模不大但很专业,同时,由于该展会专做出境,与地接社洽谈很方便,今年来了不少新面孔,包括美国几大州、非洲及东欧新加入申根国体系的国家都有过来参展,收获不少。”



湖南途易国际旅行社副总经理周建军

“本次是作为特邀买家来参观展会,整体来说,觉得这次的旅行社及参展商似乎比以前少;参展商派在场内解说的人应该要更专业一些,因为,有些展商的解说人员只是翻译,无法完整的说明产品,比较可惜。不过,本次有不少地接社参展,透过跟地接社接触,可以更深入的了解当地资源,未来,有些产品可以自行成团的话,将考虑与地接社直接接触。”



宿雾太平洋航空北京办事处经理井庆香

“作为参展商,很希望主办方在布展上提供更多协助,将展场布置得更漂亮一些,展商可以更精简人力。”

的推广力道

旅游。根据地接社反馈,每个月都接待超过百名中国旅客,同时,中国自由行游客也有增加趋势。在旅行社的合作推广上,今年,印度旅游局将加强二线城市推广,包括南京、杭州、成都等都是重点推广城市。而五月份,海南航空将开通三亚至德里的航班,将进一步带动印度旅游。

USA

NTA访美中心 强化中美业者交流

由于美国没有国家旅游局,因此,美国全美旅游协会(NTA)某种程度上就扮演起促进整体美国旅游观光的角色。去年,NTA正式在上海开设中国办事处,为中美双方业者搭起交流桥梁,今年则将持续加强双方交流的力度。



美国全美旅游协会国际市场开发主管郝霄虹表示,今年NTA有几项任务,包括参加COTTM、WTF及CITM等多场国内重点展会;与美国商务处联合举办几场路演,带美国会员前往重庆、成都、南京、杭州、沈阳、大连等二线城市和地区,与当地业者面对面交流。此外,将于年底组织业者及媒体赴美考察,获取第一手讯息。

美国旅游持续火热,但旅游质量及签证问题仍是拓展美国旅游的难题。郝霄虹表

每年迎接超过120万的世界游客。2010年来自中国内地的游客相比2009年增长了45%,旅游人数由3,286人次提升至4,765人次。关岛旅游局相信这一比例将在未来5年内大幅增加。

吕京金指出,今年,关岛旅游局将主推几大主题,包括婚礼蜜月、商务高尔夫、潜水及购物等。对喜爱购物的中国游客来说,关岛会是个理想的购物天堂,这里全岛免税,有国际大品牌进驻的大型商场,也有品牌折扣奥特莱斯,旅客可以尽情享受购物乐趣。

目前,由中国前往关岛可经由日本、韩国、菲律宾或中国香港转机,总飞行时间约6小时。今年3月份,关岛航空新开通香

港—塞班—关岛航线,每周3班,可以免费经停塞班,为旅客前往关岛增加新飞行选择。另外,北京及上海已经连续三年在春节期间,操作包机前往关岛;今年春节,沈阳及杭州也首度有关岛包机,市场反应都很热烈。今年,旅游局将与业者合作,在暑期或是十一黄金周期间,推出北京、上海—关岛的包机产品,让更多旅客能前往关岛享受惬意的度假旅程。

2011 PATA 旅游交易会

2011年9月6-9日 Pragati Madan
展览中心

2011PATA旅游交易会将在全球增速最快的旅游市场——印度的首都新德里隆重开幕。

不久前结束的英联邦运动会,为人们造访宗教和文化熔炉——印度首都新德里,提供了绝佳机遇。遗产建筑和基础设施的大幅修缮改造,已令新德里焕然一新,大受欢迎。新德里也是阿格拉、斋浦尔、喜马拉雅山麓边镇这一经典观光线路的起点。有意巡游印度北部的游客可以从这里开始旅程。

为什么选择PATA交易会?

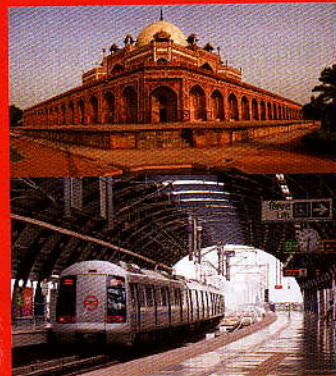
作为亚太地区最高专业水准的旅行签约与交流展,PATA旅游交易会每年吸引近千名参展商和买家汇聚一堂,为业内人士提供交流合作的宝贵机遇。选择恰当的推广渠道是企业的制胜基石,PATA交易会正是您的不二选择。

参展商

PATA旅游交易会是企业展示产品与服务、巩固并拓展客户关系的绝佳平台。欢迎光临PATA交易会,与来自世界各地的业界买家探讨行业趋势和焦点话题。

PATA[®]
Pacific Asia Travel Association

60年辉煌与荣耀



州、沈阳、大连等二线城市和地区，与当地业者面对面交流。此外，将于年底组织业者及媒体赴美考察，获取第一手讯息。

美国旅游持续火热，但旅游质量及签证问题仍是拓展美国旅游的难题。郝霄虹表示，要让中国游客拥有满意、难以忘怀的美国之旅，保持旅游质量是关键，这需要美国地接社及中国旅行社联合起来为旅客提供最佳服务；其次，签证问题仍需要进一步优化，让中国旅客赴美旅游更为便捷。

她谈到，虽然签证不是NTA能力所及之事，但NTA能够协助业者推出新产品。中国除了首次访美的旅客外，还有大批回头客，需要深度及特色的产品；NTA拥有大量会员，能做完善研究，配合中国业者要求，合作推出产品。在今天的展望上，她认为应该比去年好，因为没有特别的自然灾害、政治因素，将会有不错的发展。

Guam

关岛 ▶ 积极争取落实免签政策



美国关岛旅游局上海办事处客户代表吕京金透露，目前关岛政府正在与美国国土安全部协商，希望能尽快对中国内地游客实施免签证政策，预计今年6月有望获得最新消息。

距离中国最近的美国领土—关岛，是西太平洋上一个拥有湛蓝海水、洁白沙滩、未经污染的度假胜地。吕京金表示，关岛

会每年吸引近千名参展商和买家汇聚一堂，为业内人士提供交流合作的宝贵机遇。选择恰当的推广渠道是企业的制胜基石，PATA交易会正是您的不二选择。

参展商

PATA旅游交易会是企业展示产品与服务、巩固并拓展客户关系的绝佳平台。欢迎光临PATA交易会，与来自世界各地的业界买家探讨行业趋势和焦点话题。

买家

PATA旅游交易会汇集了包括景区景点、入境旅行商、酒店、度假村、政府旅游机构、航空公司、邮轮公司以及业界媒体在内的优势资源，以供对接。

即刻注册

参展商 - 即刻注册，优选展位

买家 - 即刻注册，尽享先机

请访问www.PATA.org/mart2011在线注册，或致信PTM@PATA.org 咨询

东道主：

官方承运商：

官方出原物：

